

## **СОЦИАЛЬНО-ФИЛОСОФСКИЕ АСПЕКТЫ СТАНОВЛЕНИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ КУЛЬТУРНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА РОССИИ И СТРАН СЕВЕРО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ**

---

УДК 811.512.31

### **ВОПРОСЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ БУРЯТСКОГО ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННОЙ МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ (К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ)**

© **Актамов Иннокентий Галималаевич**

кандидат педагогических наук,  
заведующий лабораторией «Центр переводов с восточных языков»  
Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН  
Россия, 670047, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6

доцент,  
кафедра общей педагогики,  
Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова  
Россия, 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а  
E-mail: aktamov13@gmail.com

© **Бадараев Дамдин Доржиевич**

кандидат социологических наук,  
старший научный сотрудник,  
Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН  
Россия, 670047, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6

доцент,  
кафедра теории социальной работы,  
Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова  
Россия, 670000, г. Улан-Удэ, ул. Смолина, 24а  
E-mail: damdin80@mail.ru

В статье рассматриваются основные факторы, оказывающие влияние на функционирование бурятского языка в современной молодежной среде в Республике Бурятия. В последнее время вопросы сохранения и развития бурятского языка приобретают особую актуальность в связи с культурно-образовательными, социально-политическими процессами в нашей республике. Особую роль в витализации языка играет молодежь и как наиболее активная социальная группа, и как продолжатель традиций этноса. Во втором случае вопрос использования и развития языка является стратегически важным, поскольку сужение сфер использования языка незамедлительно ска-

зывается на общей языковой ситуации. Данная статья является продолжением исследования по изучению, состояния, проблем, факторов сохранения и развития бурятского языка на территориях расселения бурят.

**Ключевые слова:** бурятский язык, молодежь, языковая среда, языковая ситуация, этническое самосознание.

### Введение

В современных условиях вопросы сохранения и развития языков народов Российской Федерации сталкиваются с рядом противоречий. Причем это касается как миноритарных, так и мажоритарных языков<sup>1</sup>, представленных в нашей стране. Основным противоречием является потребность в развитии языков коренных народов, диаспор со стороны самих этнических групп, органов власти, общественных организаций, образовательных, научных учреждений и объективным сужением сфер применения языков под влиянием социально-экономических, культурно-образовательных процессов в обществе. Следовательно, возникает противоречие между юридическим статусом языков народов России и социальными функциями конкретного языка в локальном обществе. В большинстве случаев языки народов выполняют декоративную функцию — представлены в сфере бытового общения, в культурной сфере. Обозначено присутствие языков в сфере образования, науки, средствах массовой информации. Таким образом, можно выделить две тенденции в современном лингвистическом процессе. Первая тенденция выражена в расширении социальных функций языка большинства, обусловленная глобальным научно-техническим прогрессом, а вторая тенденция — в попытках выработать механизмы сохранения языкового разнообразия как на международном (ООН, ЮНЕСКО), так и на государственном уровне. Сохранение языков этнических групп, защита языковых прав личности являются одним из приоритетных направлений внутренней политики государства. Языковая ситуация, как показывают события в мире, является особо болезненной и взрывоопасной, которая потенциально может стать поводом к конфликтным ситуациям. От механизмов реализации государственной языковой политики, их эффективности, зависит стабильность внутривнутриполитической ситуации.

Авторы являются участниками ряда исследований, посвященных проблемам функционирования и развития бурятского языка. Результаты исследований представлены в публикациях авторского коллектива<sup>2</sup>. Основные итоги ис-

<sup>1</sup> Здесь мы имеем в виду языки коренных народов РФ, без учета языков диаспор, представленных в нашей стране, прим. авторов — И. А., Д. Б.

<sup>2</sup> Подробнее см.: Актамов И. Г. Этноязыковые процессы в многонациональных государствах: общемировые тенденции и государственная образовательная политика (на примере республики Бурятия РФ и АРВМ КНР) // Вестник БГУ, 2015. № 1. С. 3–9; Актамов И. Г., Гунжитова Г.-Х. Ц. Экология языка в ракурсе региона: постановка проблемы (на материале Республики Бурятия) // Власть. 2016. Т. 24, № 3. С. 158–163; Гунжитова Г.-Х. Ц., Актамов И. Г. О некоторых факторах функционирования бурятского языка в системе образования // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 2–1(68). С. 84–88; Бадараев Д. Д. Язык бурят-монгольского народа: проблемы сохранения и возрождения во взглядах учителей средних школ (социологические аспекты

следований по этой проблеме отражены в коллективной монографии «Бурятский язык в регионах России, Монголии и Китая: состояние, проблемы, факторы сохранения и развития» / отв. ред. Д. Д. Бадараев. Улан-Удэ: Изд-во Бурятского госуниверситета, 2018. 256 с. Авторский коллектив представил материалы исследования, которые содержат сравнительные аспекты языковой ситуации в России, Монголии и Китае, позволяющие на основе данных социологических исследований рассматривать возможности дальнейшего сохранения и развития бурятского языка в контексте языковой политики отдельных территорий и стран.

### **Цель и методы**

Сектор социологии ИМБТ СО РАН совместно с Министерством образования и науки Республики Бурятия на протяжении порядка пятнадцати лет проводит панельное исследование по изучению процессов сохранения и развития бурятского языка в различных социокультурных средах. По результатам предшествующих этапов сделаны определенные выводы, составлены практические рекомендации для разных целевых групп. Данное исследование можно рассматривать как часть большого мониторингового проекта. Цели и задачи регулярных мониторинговых исследований различались, но при этом была сохранена преемственность в методике выявления уровня языковой компетенции респондентов. Основная цель этого этапа — показать современное состояние бурятского языка в молодежной среде, выявить характер и интенсивность его использования. В качестве рабочей гипотезы мы выдвинули предположение, что бурятский язык в молодежной среде используется в качестве средства общения между представителями одного села (школы), района (соседних районов). Таким образом, мы изначально предполагаем, что городская молодежь практически не владеет бурятским языком, соответственно, нет возможности его использовать вне семьи. Для подтверждения гипотезы исследования разработан комплекс методов, которые позволят выявить реальную ситуацию в молодежной языковой среде, установить причины вытеснения языка из сферы повседневного общения, а также позволят определить факторы, способствующие поддержке и сохранению бурятского языка. Коллективом исследователей была разработана анкета, которую условно можно разделить на несколько блоков. Первый блок вопросов направлен на выявление роли школы, ссуза, вуза на уровень владения бурятским языком. Второй блок должен выявить уровень этноязыкового самосознания молодежи. Например, сформулирован вопрос: «Были ли случаи, когда Вы жалели о недостаточном владении или незнании бурятского языка?». Третий блок направлен на определение субъектов, формирующих языковую среду — семья, образовательные организации, СМИ, учреждения культуры и др. Принципиально важным является блок, направленный на выбор методов, определение стратегии развития бурятского языка с точки зрения молодежи. Еще одной составной частью анкеты являлся блок вопросов,

---

анализа) // Россия и монгольский мир: вектор на сближение: сб. ст. междунар. науч.-практ. конф. в рамках XII Междунар. всебурятского фестиваля «Алтаргана». 2017. С. 227–234; *Бадараев Д. Д.* К вопросу о состоянии национального языка и культуры: кейс на примере шэнэхэнских бурят // Мир Центральной Азии — 4: сб. ст. 2017. С. 56–60; и др.

связанный с межнациональными отношениями, взаимодействием культур и перспективами развития бурятского этноса в целом.

Вторым методом выявления особенностей молодежной языковой среды являются фокус-групповые исследования, на которых обсуждаются проблемные вопросы с приглашением экспертов и представителей молодежи. В рамках исследования предполагается проведение двух фокус-групп, которые должны в определенной степени дать характеристику со стороны экспертного сообщества.

### **Заключение**

Предыдущий этап исследования, о котором мы упоминали выше, выявил ряд особенностей. Было установлено, что для большинства малых языков, и в том числе и для бурятского, основными факторами являются геополитические и социально-экономические условия существования языка, или социально-общественное окружение, а именно активное общение бурят в процессе общественно-производственной деятельности с носителями мажоритарного языка. На втором месте по значимости стоит семья. В ситуациях общения молодежи со старшим поколением, родителями, родственниками именно они определяют выбор языка. Можно также заметить, что в современной ситуации именно билингвы решают судьбу национального родного языка. В этом плане особую научную значимость определяет изучение языковой дивергенции под влиянием языковых контактов. В контексте изучения закономерностей языкового развития важно исследование билингвальных периодов, способных типологически преобразовать язык. Вынужденное ареальное и коммуникативное обособление нескольких ветвей одного и того же языка и соответствующая возможная трансформация типологически единой языковой системы на разных стадиях билингвизации ее носителей вплоть до полной смены языковой системы.

Третьим значительным фактором является образование, школа. Уровень владения письменными формами языка во многом зависит от полученного образования. Разработчики уравновешенной модели развития двуязычия Р. Лэндри и Р. Аллард [1992] считают, что билингвизм чаще определяется не тем, кто ты есть, а где ты живешь, и в сочетании «семья + школа» против «социального окружения» перевешивает «социальное окружение», создавая таким образом ситуацию пониженной языковой витальности. Если же школа выступает против сочетания «семья + социальное окружение», то данная ситуация будет благоприятной для языка и называется ситуацией повышенной витальности. Как и большинство других авторов, они отмечают, что очень важным фактором сохранения языка является отношение носителей к своему языку, к его потере или поддержке. Таким образом, выявление отношения молодежи к своему национальному языку является весьма актуальной теоретической и практической проблемой для современного бурятского общества. Результаты исследования позволят определить акторов культурно-образовательной среды, чье влияние повышает витальность языка. Но, самое главное, позволят определить пути поиска конкретных механизмов развития бурятского языка в современных условиях, и помогут в некоторой степени сформировать целостное понимание дальнейших перспектив развития не только бурятского языка, но и всего общества, в целом.

Статья подготовлена в рамках выполнения работ по проведению социологического исследования «Бурятский язык в молодежной среде: социальное качество, социальные характеристики, динамика и социокультурные детерминанты развития».

*Литература*

1. Бурятский язык в регионах России, Монголии и Китая: состояние, проблемы, факторы сохранения и развития» / отв. ред. Д. Д. Бадараев. Улан-Удэ: Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2018. 256 с.
2. Allard R., Landry R. Ethnolinguistic Vitality Beliefs and Language Maintenance and Loss // Maintenance and Loss of Minority Languages. Studies in Bilingualism 1. Ed. by W. Fase, K. Jaspaert, Sjaak Kroon. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1992. P. 171–196.

ISSUES OF FUNCTIONING OF THE BURYAT LANGUAGE  
IN THE MODERN YOUTH ENVIRONMENT  
(TO THE PROBLEM STATEMENT)

*Innokentii G. Aktamov*

Cand. Sci. (Education), Ph.D. (History),  
Head of the Center for Oriental language translation,  
Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan studies  
Siberian branch of Russian Academy of Sciences;  
6 Sakhyanovoy St., Ulan-Ude 670047, Russia

Associate professor of department of pedagogics  
Dorzhi Banzarov Buryat State University  
24a Smolin St., Ulan-Ude 670000, Russia  
E-mail: aktamov13@gmail.com

*Damdin D. Badaraev*

Cand. Sci. (Sociology),  
senior researcher,  
Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan studies  
Siberian branch of Russian Academy of Sciences  
6 Sakhyanovoy St., Ulan-Ude 670047, Russia

Associate professor of department of theory of social work  
Dorzhi Banzarov Buryat State University  
6 Sakhyanovoy St., Ulan-Ude 670047, Russia  
E-mail: damdin80@mail.ru

The article discusses the main factors that influence the functioning of the Buryat language in the modern youth environment in the Republic of Buryatia. Recently, the issues of preservation and development of the Buryat language have become particularly relevant in connection with the cultural, educational, social and political processes in our republic. A special role in the vitalization of the language is played by young people, both as the most active social group and as the successor of ethnic traditions. In the

second case, the issue of the use and development of the language is strategically important, since the narrowing of the areas of language use immediately affects the general language situation. This article is a continuation of a research on the study, status, problems, factors of preservation and development of the Buryat language in the territories of Buryat settlement.

*Keywords:* Buryat language, youth, language environment, language situation, ethnic identity.